

**Poljska-Varšava: Hortikulturene usluge**  
**OJ S 90/2017 11/05/2017**  
**Obavijest o nadmetanju**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Miasto Stołeczne Warszawa Dzielnica Wilanów

Poštanska adresa: ul. Franciszka Klimczaka 2

Mjesto: Warszawa

NUTS kod: PL127 Miasto Warszawa

Poštanski broj: 02-797

Država: Poljska

E-pošta: [wilanow.wzz@um.warszawa.pl](mailto:wilanow.wzz@um.warszawa.pl)

Telefon: +48 224434942

Telefaks: +48 224435040

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: [www.wilanow.pl](http://www.wilanow.pl)

**I.3. Komunikacija**

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: [www.wilanow.pl](http://www.wilanow.pl)

Dodatne informacije dostupne su na prethodno navedenoj adresi

Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na prethodno navedenu adresu

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

**I.5. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

---

**Odjeljak II: Predmet**

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

Urządzenie i pielęgnacja zieleni niskiej i wysokiej będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m. st. Warszawy- podzielone na części.

Referentni broj: 10/WOŚ/2017

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

77300000 Hortikulturene usluge

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Usluge

**II.1.4. Kratak opis**

Zadanie pn. Urządzanie i pielęgnacja zieleni na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy obejmuje prace polegające m.in. na: „Utrzymaniu zieleni na skwerach i obiektach”

1. Trawniki
2. Byliny, trawy ozdobne, paprocie, pnącza
3. Rozchodniki – dach ekstensywny.
4. Krzewy
5. Drzewa
6. Prace różne

Zadanie pn. Urządzanie i pielęgnacja ukwiecenia na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy obejmuje prace polegające m.in. na: „Utrzymaniu kwietników na obiektach i przy ulicach”

1. Kwietniki
2. Wieże kwiatowe
3. Kwietniki wiszące.

#### **II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost**

#### **II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da  
Ponude se mogu podnijeti za sve grupe

#### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Naziv**

Urządzanie i pielęgnacja zieleni na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy  
Grupa br.: 1

##### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

77300000 Hortikulturene usluge

##### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: PL127 Miasto Warszawa  
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Dzielnicza Wilanów.

##### **II.2.4. Opis nabave**

Zadanie pn. Urządzanie i pielęgnacja zieleni na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy obejmuje prace polegające m.in. na:

„Utrzymanie zieleni na skwerach i obiektach”

Wykaz obiektów:

1. Teren przy Urzędzie pow. 0,60 ha
2. Nabrzeże jeziora Powsinkowskiego pow. 0,78 ha
3. Oś Królewska pow. 1,49 ha
4. Park Klimczaka i Hlonda pow. 1,57 ha
5. Park Jabłonowskiego pow. 0,74 ha
- 1) Cmentarz EWANGELICKO-AUGSBURSKI przy ul. Sytej I MOGIŁA POWSTAŃCZA przy ul. Rządkiwki pow. 0,19 ha
- 2) TERENY PRZY UJĘCIACH WODY OLIGOCEŃSKIEJ - przy ul. Królowej Marysienki i przy ul. Lentza pow. 0,04 ha
- 3) TERENY PRZY BUDYNKACH KOMUNALNYCH (ul. Resorowa 16, ul. Wiertnicza 147, ul. Przyczółkowa 58, ul. Przyczółkowa 27) pow. 0,40 ha

- 4) SKWER IM. F. PIENIAKA (przy ul. Ulubionej) pow. 0,47 ha
  - 5) TEREN PRZY ul. Kolegiackiej 3 pow. 0,087 ha
  - 6) TERENY PLACÓW ZABAW – przy ul. Gronowej, Lentza, Gubinowskiej, Ledóchowskiej, Jabłonowskiego, Bruzdowej/Zaściankowej Włóki pow. 0,50 ha
  - 7) ZIELENIEC przy ul. Czekoladowej pow. 0,05 ha
  - 8) PARKING I TEREN PRZYLEGŁY – ul. St. Kostki Potockiego pow. 0,67 ha
  - 9) ZIELEŃ PRZYULICZNA pow. 15,44 ha
- ZAKRES PRAC – szczegółowe ilości i powierzchnie określa załącznik nr 4 do SIWZ

1. Trawniki

- 1.1 Wiosenne grabienie wraz z wywozem zanieczyszczeń,
- 1.2 Mechaniczne koszenie wraz z grabieniem pokosu i wywozem,
- 1.3 Aeracja,
- 1.4 Wałowanie,
- 1.5 Nawożenie trawników,
- 1.6 Kompleksowa pielęgnacja trawników (koszenie, aeracja, wałowanie, nawożenie, opryski przeciwko grzybom i szkodnikom),
- 1.7 Jesienne grabienie trawników,
- 1.8 Renowacja,
- 1.9 Zakładanie.

2. Byliny, trawy ozdobne, paprocie, pnącza

- 2.1 Pielęgnacja kompleksowa bylin, traw ozdobnych i paproci.  
w ciągu całego sezonu wegetacyjnego przez 6 miesięcy tj od marca do sierpnia.  
Czynność będzie wykonywana wg potrzeb i będzie polegała na:
  - a. cięciu pielęgnacyjnym;
  - b. wygrabieniu zanieczyszczeń;
  - c. zasileniu nawozem wieloskładnikowym;
  - d. pieleniu i wyrównaniu brzegów skupiny;
  - e. wykonaniu oprysku środkami grzybobójczymi i owadobójczymi po uzgodnieniu z inspektorem;
  - f. usuwaniu przekwitłych kwiatostanów;
  - g. Wycinaniu suchych pędów i liści;
  - h. Uprzątnięciu terenu prac i wywóz urobku natychmiast po zakończeniu wykonywania pracy.

3. Rozchodniki – dach ekstensywny.

- 3.1 Odchwaszczanie maty rozchodnikowej w warunkach utrudnionych,
- 3.2 Nawadnianie maty rozchodnikowej w warunkach utrudnionych,

4. Krzewy

- 4.1 Pielęgnacja kompleksowa krzewów, róż i żywopłotów przez 6 miesięcy.

Czynność będzie wykonywana wg potrzeb i będzie polegała na:

- a. cięciu pielęgnacyjnym,
- b. wygrabieniu zanieczyszczeń,
- c. zasileniu nawozem wieloskładnikowym,
- d. pieleniu i wyrównaniu brzegów skupiny,
- e. wykonaniu oprysku środkami grzybobójczymi i owadobójczymi po uzgodnieniu z inspektorem,
- f. usuwaniu przekwitłych kwiatostanów,
- g. wycinaniu suchych, połamanych i dzikich pędów,
- h. uprzątnięciu terenu prac i wywóz urobku natychmiast po zakończeniu wykonywania

pracy.

4.2 Odchwaszczanie,

4.3 Cięcie pielęgnacyjne i techniczne,

4.4 Cięcie żywopłotów

4.5 Sadzenie łącznie z zakupem krzewów w pojemnikach min. C 2.

5. Drzewa

5.1 sadzenie łącznie z zakupem drzew o obw. 14 – 30 cm

5.2 wymiana lub montaż palików,

5.3 poprawienia umocowania palików, poprzeczek i wiązań,

5.4 odchwaszczanie misy drzewa,

5.5 usuwanie odrostów,

5.6 uzupełnianie misy drzewa ziemią urodzajną,

5.7 podlewanie.

6. Prace różne

6.1 Montaż łącznie z zakupem materiału wygradzeń z siatki (sztywna siatka plastikowa szer. 40 cm umocowana na kołkach drewnianych impregnowanych ciśnieniowo śr. 6 cm)

6.2 Montaż płotka stalowego łącznie z zakupem materiału (plotek z jedną poprzeczką wys. ok. 40 cm metalowy, ocynkowany, malowany farbą w kolorze czarnym umocowany na słupkach zakotwiczonych w ziemi na głębokość 30 – 40 cm,

6.3 Uzupełnianie nawierzchni żwirem frakcji 8 -16 mm

6.4 Obsługa psiej toalety w Parku Jabłonowskiego.

#### **II.2.5. Kryteriji za dodjelu**

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

#### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

Vrijednost bez PDV-a: 1 542 518,31 PLN

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Završetak: 10/12/2019

Ovaj ugovor podlozan je obnavljanju: da

Opis obnavljanja:

Zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt. 6 Prawo zamówień publicznych Zamawiający przewiduje udzielenie zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych robót ogrodnich w kwocie 154 251,89 PLN netto. Zakres robót objętych przedmiotem zamówienia będzie obejmował: koszenie trawników, odchwaszczanie krzewów, cięcie pielęgnacyjne krzewów, cięcie techniczne krzewów, sadzenie krzewów.

#### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

##### **II.2. Opis**

##### **II.2.1. Naziv**

Urządzanie i pielęgnacja ukwiecenia na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m. st. Warszawy  
Grupa br.: 2

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

77300000 Hortikulturene usluge

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: PL127 Miasto Warszawa

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Dzielnicia Wilanów.

#### **II.2.4. Opis nabave**

Zadanie pn. Urządzanie i pielęgnacja ukwiecenia na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy obejmuje prace polegające m.in. na:

„Utrzymanie kwietników na obiektach i przy ulicach”

Wykaz terenów:

6. OŚ KRÓLEWSKA pow. 49,84 m<sup>2</sup>

10) SKWER IM. F. PIENIAKA (przy ul. Ulubionej) pow. 13 m<sup>2</sup>

11) ZIELENIEC przy ul. Czekoladowej pow. 8 m<sup>2</sup>

12) ZIELEŃ PRZYULICZNA

3.1 kwietniki pow. 40 m<sup>2</sup>

3.2 wieże kwiatowe szt. 15

3.3 kwietniki wiszące szt. 38

ZAKRES PRAC

1. Kwietniki

a. Wiosenne obsadzenie i pielęgnacja kwietników,

b. Letnie obsadzenie i pielęgnacja kwietników,

c. Jesienne obsadzenie i pielęgnacja kwietników

7. Wieże kwiatowe

a. dowóz w miejsce montażu, montaż,

b. obsadzenie wież wraz z pielęgnacją do końca miesiąca,

c. pielęgnacja wież,

d. usunięcie, demontaż, oczyszczenie konstrukcji przed złożeniem, dowóz w miejsce składowania.

8. Kwietniki wiszące

a. dowóz w miejsce montażu, montaż, obsadzanie wraz z pielęgnacją do końca miesiąca,

b. pielęgnacja kwietników wiszących,

c. usunięcie, demontaż, oczyszczenie konstrukcji przed złożeniem, dowóz w miejsce składowania.

9. Pielęgnacja trawnika z rolki.

#### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

#### **II.2.6. Procijenjena vrijednost**

Vrijednost bez PDV-a: 192 216,62 PLN

#### **II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave**

Završetak: 10/12/2019

Ovaj ugovor podložen je obnavljanju: da

Opis obnavljanja:

Zgodnie z art. 67 ust. 1 pkt. 6 Prawo zamówień publicznych Zamawiający przewiduje udzielenie zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych robót ogrodnich w kwocie 19 221,66 PLN netto Zakres robót objętych przedmiotem zamówienia będzie obejmował:

- a. obsadzenie i pielęgnacja kwietników,
- b. pielęgnacja trawnika z rolki.

#### **II.2.10. Podaci o varijantama**

Varijante su dopuštene.: ne

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

### **Odjeljak III: Pravni, gospodarski, finansijski i tehnički podaci**

---

#### **III.1. Uvjeti sudjelovanja**

##### **III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost**

Popis i kratki opis kriterija za odabir:

O udzielenie zamówienia w Części I mogą obiegać się Wykonawcy, którzy:

1) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych należycie wykonuje co najmniej 2 usługi z zakresu pielęgnacji zieleni stanowiącej własność Skarbu Państwa lub Jednostek Samorządu Terytorialnego, która to pielęgnacja obejmowała m.in. takie czynności jak: koszenie trawników na pow. min 15 ha, pielęgnację (ciecie, odchwaszczanie, nawożenie krzewów i bylin na pow. min 130 arów – o wartości każdej usługi nie mniejszej niż 300 000 PLN brutto (słownie: trzysta tysięcy złotych 00 /100);

2) dysponują minimum 1 osobą pełniącą funkcję kierownika robót posiadającą:

- wykształcenie wyższe lub średnie z zakresu: ogrodnictwo lub architektura krajobrazu,
- min. 3 lata praktyki w zawodzie (przy pielęgnacji zieleni stanowiącej własność Skarbu Państwa lub Jednostek Samorządu Terytorialnego)

3) dysponują minimum 1 osobą pełniącą funkcję pracownika dyżurującego, posiadającej:

- wykształcenie min. zawodowe ogrodnicze lub ogrodnika terenów zieleni,
- co najmniej 2 lata praktyki przy pielęgnacji zieleni.

O udzielenie zamówienia w Części II mogą obiegać się Wykonawcy, którzy:

1) w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, należycie wykonał, a w przypadku świadczeń okresowych należycie wykonuje co najmniej 2 usługi z zakresu urządzania i pielęgnacji kwietników, która to pielęgnacja obejmowała takie czynności jak m.in. sezonowe obsadzenie rabat lub wież kwiatowych lub kwietników – o wartości każdej usługi nie mniejszej niż 50 000 PLN brutto (słownie: pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100)

2) Dysponują min. 1 osobą pełniącą funkcję kierownika robót posiadającą:

- wykształcenie wyższe lub średnie z zakresu: ogrodnictwo lub architektura krajobrazu,
- min. 3 lata praktyki w zawodzie (przy pielęgnacji zieleni niskiej).

#### **III.2. Uvjeti povezani s ugovorom**

### **III.2.2. Uvjeti izvršenja ugovora**

Określone we wzorze umowy zawartym w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dostępnej na stronie [www.wilanow.pl](http://www.wilanow.pl)

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.6. Podaci o elektroničkoj dražbi**

Provodit će se elektronička dražba. Dodatni podaci o elektroničkoj dražbi:

Wybór najkorzystniejszej oferty nastąpi z wykorzystaniem aukcji elektronicznej jeżeli do każdej z części zamówienia wpłyną co najmniej 2 oferty niepodlegające odrzuceniu. Zamawiający zaprosi drogą elektroniczną do udziału w aukcji elektronicznej wykonawców, których oferty nie zostały odrzucone.

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

### **IV.2. Administrativni podaci**

#### **IV.2.2. Rok za dostavu ponuda ili zahtjeva za sudjelovanje**

Datum: 19/06/2017 Lokalno vrijeme: 10:00

#### **IV.2.3. Procijenjeni datum slanja poziva na dostavu ponuda ili na sudjelovanje odabranim natjecateljima**

#### **IV.2.4. Jezici na kojima se mogu dostaviti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje**

Poljski

#### **IV.2.7. Uvjeti za otvaranje ponuda**

Datum: 19/06/2017 Lokalno vrijeme: 10:15

Mjesto:

Urząd m.st. Warszawy Dzielnicy Wilanów, adres: ul. Franciszka Klimczaka 2, 02-797

Warszawa, Wydział Obsługi Mieszkańców, stanowisko obsługi bezpośredniej nr 14-17- należy pobrać numerok – litera „B”, godziny pracy Urzędu: poniedziałek – piątek 8.00 – 16.00, w poniedziałek dyżur Wydziału Obsługi Mieszkańców do godziny 18.00. W przypadku ofert przesłanych pocztą lub kurierem liczy się data i godzina.

## **Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

### **VI.1. Podaci o obnavljanjima**

Ova nabava će se ponavljati.: da

Predviđeno vrijeme za daljnje obavijesti koje će se objaviti:

Październik 2019.

### **VI.3. Dodatni podaci**

1. Wykonawca jest związany ofertą do każdej z części zamówienia przez okres 60 dni.
2. Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości:

Cz. I zamówienia – 40 000 PLN (słownie: czterdzieści tysięcy zł 00/100)

Cz. II zamówienia – 5 000 PLN (słownie: pięć tysięcy zł 00/100)

najpóźniej do dnia, w którym upływa ostateczny termin składania ofert. Szczegółowe informacje dot. wadium zawarte są w SIWZ.

3. Kryterium oceny ofert:

Część I – Urządzenie i pielęgnacja zieleni na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy

1) cena brutto (C) 60 % – waga 60 pkt,

2) zatrudnienie maksymalnie 4 osób bezrobotnych (B) 40 % – waga 40 pkt

Część II – Urządzenie i pielęgnacja ukwiecenia na terenach będących we władaniu Dzielnicy Wilanów m.st. Warszawy

1) cena brutto (C) 60 % – waga 60 pkt

2) udział architekta krajobrazu (A) 40 % – waga 40 pkt

Wykaz oświadczeń lub dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia z postępowania.

1 Wykaz oświadczeń lub dokumentów potwierdzających spełnianie warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w pkt III.A.2 SIWZ.:

1) Dowody, że wykazane w JEDZ usługi zostały wykonane należycie, tj. referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi zostały wykonane przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy. W przypadku gdy Wykonawca wskazuje w wykazie usługi wykonane na rzecz Zamawiającego, nie ma obowiązku przedkładania w/w dowodów.

2) Wykaz osób skierowanych przez wykonawcę do realizacji zamówienia publicznego.

2. Wykaz oświadczeń lub dokumentów potwierdzających brak podstaw do wykluczenia z postępowania, o których mowa w pkt III.A.1 SIWZ.:

1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13, 14 i 21 ustawy, wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;

2) zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem podatkowym w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

3) zaświadczenia właściwej terenowej jednostki organizacyjnej Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego albo innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, wystawionego nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, lub innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca zawarł porozumienie z właściwym organem w sprawie spłat tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami, w szczególności uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu;

4) w celu potwierdzenia braku podstawy do wykluczenia Wykonawcy z postępowania Wykonawca przekazuje, stosownie do treści art. 24 ust. 11 ustawy, oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej.



## **VI.4. Postupci pravne zaštite**

### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

E-pošta: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587800

Internetska adresa: <http://www.uzp.gov.pl>

### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

E-pošta: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587800

Internetska adresa: <http://www.uzp.gov.pl>

## **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

09/05/2017